

Enbat

TGV en débat

HEBDOMADAIRE
POLITIQUE BASQUE
5 octobre 2006
N° 1947
1,22 €

Le dernier
pèlerin
à Zabalik

ISSN 0294-4596



917702941459006



Qualité de vie ou intérêts financiers ?

QUEL intérêt pousse les Grands élus de ce département à déployer tant d'efforts en faveur d'infrastructures routières ou ferroviaires ravageuses destinées principalement à capter le trafic international? La question mérite plus que jamais d'être posée.

On sait les efforts colossaux déployés par Lasserre, deux ans durant, pour imposer sa 2 X 2 voies à travers la Basse-Navarre pour relier la Navarre à l'A64 et ouvrir ainsi un nouveau couloir à camions. On sait les sommes considérables englouties en études préalables par l'exécutif départemental pour ce projet que bien peu de contribuables réclamaient. Sans parler du temps et de l'argent investis dans d'innombrables réunions destinées à convaincre élus et populations concernés de l'utilité d'une telle saignée, ou du coût de la mobilisation de compagnies entières de forces de l'ordre pour contrecarrer les manifestations de Leia.

Dans le même temps, Grenet et consorts soutiennent sans réserve la mise à deux fois trois voies de l'A63. Plus récemment, les premières réunions du débat public préalable au projet de liaison ferroviaire Bordeaux-Hendaye ont montré que les mêmes tentent de peser de tout leur poids en faveur d'une ligne nouvelle à grande vitesse qui balafretrait l'entrecôte basque et squeezerait totalement la desserte de notre territoire, au bénéfice des grandes métropoles telles que Donostia, Bilbao ou Madrid.

Le Pays Basque Nord n'a certainement pas besoin de couloirs routiers ou ferroviaires acheminant à toute vitesse voyageurs et marchandises qui ne participent en rien à son essor économique. Ce dont il a besoin, en priorité, c'est d'un réseau de transports de proximité qui facilite les déplacements locaux et donc la vie sociale et économique quotidienne. Car la qualité de vie d'un territoire et son dynamisme économique dépendent en premier lieu de la facilité donnée aux personnes qui y résident et y travaillent à se déplacer sans encombre. Au moyen de transports individuels et de plus en plus, car ce sera une néces-

sité d'avenir, par transport collectif.

Les faits sont têtus, disait Lénine. Ainsi, le transit international, marchandises et voyageurs confondus, représente les trois quarts du trafic de l'A63 à Biriattou. Entre Saint Jean de Luz et Bayonne nord, il ne représente plus qu'un tiers. Les deux autres tiers sont les flux liés aux déplacements locaux. L'A63 est donc bien une rocade urbaine qui draine une part importante des déplacements quotidiens des habitants de ce pays. Elle doit être traitée comme une infrastructure de proximité pour une zone qui regroupe plus de la moitié de la population d'Iparralde et non uniquement comme un axe international. Il est donc logique d'exiger la gratuité de St Jean de Luz jusqu'à Ondres, la suppression du péage de La Negresse et des accès directs depuis les vallées de la Nive et de la Nivelle.

De même, la RD 1, à quatre voies de Bayonne à Briscous, doit rester une voie rapide de desserte locale. Construite avec les deniers du département, elle ne doit en aucun cas être cédée aux ASF sans garantie de gratuité permanente d'Urt à Ametzondo.

Enfin, et l'augmentation rapide de la population sur la frange côtière l'exige, un réseau ferroviaire de proximité doit être aménagé rapidement, en utilisant toutes les voies et les emprises existantes.

Pourtant, sur ces nécessaires aménagements d'urgence le silence de nos grands élus est assourdissant. Seuls les projets pharaoniques, déstructurants et dévastateurs pour notre territoire, ont leur faveur. Porte-voix de grands groupes, tels RFF ou les ASF, qui se soucient comme d'une guigne de l'aménagement de territoires comme le nôtre, ils montrent le plus grand mépris pour la vie quotidienne de nos concitoyens et un développement économique véritablement durable. Entre le souci de la qualité de vie de leurs mandants et la défense des intérêts financiers, leur choix est fait.

Reste à espérer que lors des échéances prochaines le citoyen électeur saura faire preuve de discernement. L'action des abertzale peut l'y aider.

Abertzalegoa suspertzeko

GIZARTEAN hoinbertze bidegabekeria ikusten delarik iduri luke berri onen hedatzeak jendearentzat lagungarri eta sustagarri izan behar lukeela. Baina ez, berri txarren eta liskarren aipatzeak du kazeta asko biziartzen. Eta dena merkatuaren meneko denaz gero... Telebistan are gehiago: han kasik makur dozenak baizik ez dituzte aipatzen... Berria, egunkari euskalduna ez doa bide hortarik, azaltzen baitzikigu herri eraikuntzak, enpresen lorpenak, gizon emazteen bizi baliosak, etorkizunerako lanbideak... Baina Hegoaldeari itzulia dago kasik guzia. Iparraldean araberako «berri onen» ufada gozoa ukan dezagun arte iraganen da urik Infernuko errekan! Hegoaldekoen laneko kemena ezaguna da eta goretsia; gure itxaropen iturrietarik dugu hori. Eiki, alde huntan ere, ez gaude eskuak gurutze, gure ahalak, azken batean, mugatuak gelditzen badira ere Hegoaldekoekin alderatuz gero.

Abertzale oldeak sortu ziren ikusiz norat zoan gure herria. Ontsa joaki ez direnak salatu dituzte, haien antolabide batzuk eskainiz jendeari eta elkarlanaren balioa azpimarratuz. Ez da beraz harritzeko horien kazetak ere trebeska doazen aferez ari badira maiz, aspergarriak izan arte. Beharrik gure hunek badu Tartaroren omorea bederen eta asko gara astekari hau irekitzen dugunean, haren zutabea lehenik irakurtzen dugunak. Horrek berak zer bait erran nahi baitu!

Aspaldian euskaltzale batzuk bermatzen dira euskara sarrarazi edo haren lekua emendatu beharrez hainbat lekutan, SNCFaren geltokitik hasi, pilotan gaindi, euskarazko fedegintzaraino. Buruzagiei beren betebeharrak oroitarazten dituzte, bazterrak sumindu arte batzuetan. Hemen goraki erran nahi duguna hauxe da: nahi bezain aberasgarria izanik ere, euskara ez dela bere indar soilez salbatuko. Hiltzorian den mintzaira bihibat ez baita bere baitarik

salbatu. Hortarako beharko da mugimendu politiko abertzale indartsu bat, gaur den baino eraginkorragoko bat, erabakiak hartzen diren guneean gehiengo baten lortzeko beharrezkoa izanen dena, joan den astean Jean-Michel Galant-ek zioskun bezala, boz kontuetan %20 batetarart bederen heldurik. Nola indartu ordea gure abertzale oldea? Hori dateke, azken batean, gure arazo nagusia ez errateko bakarra.

Orain arte gurearen gisako mugimendu berri batzuek jendar-tean bide egin nahi zutelarik, eguneroko arazoetarik lotzen ziren; laborantzan, adibidez, sindikalismoa sustatuz, kooperatibak sortuz eta abar. Baina, orokorki Euskal Herria, miseria askoren lekua bada ere, herri aberatsen lerroan balitz bezalatsu bizi delakotz, zaila ikusten da gure ideia abertzaleen eroale izan litekeen lanbide sail berezi bat sortzea gaurko industriagintza barreiatu eta nahasian. Azen ontzeko, gazteek joan behar dute urrun beren heziketa osatzeko eta gero beren lehen enplegua ere askok han nunbait aurkitzen dute. Eta ETaren deia zaharkituek ere ez gaituzte alta laguntzen: borroka armatua Estatu sozialismo hura eraiki arte!

Abertzaleen oldea, orokorki, biziki emeki hedatuz doala ohar-turik gaude denak aspaldixko huntan. Indartzeko, menperatzaileen jokabidea eta gizartearen gaitzak salatzen segitu behar dugu, berri onak ere aipatzeko ahantzi gabe haatik! Abertzaleen batasuna lortu behar dugu; helburuetan argi, urratsetan malguago, oroitzu gizar-te perfetik ez dela; herriaren eta euskararen ezagutza sakondu; jendetasun osoaren (gorputz eta izpiritu) axola grinatsua ukan; libertate enganagarriak hauteman eta gogor salatu (joan den igande-an besta batzuk ganibet ukaldika bukatu dira); bakoitzaren eskubideen ondoan betebeharrak etengabe errepikatu eta guhaurk bete lehenik: demagogiak hats laburra baitu... Horra zenbait ikus-pegia, bertzerenen arterat isurtzen ditugunak.

... qu'après avoir été sèchement renvoyé dans ses 22 par Zapatero, qui dit ne pas avoir de leçon à recevoir de la France après les émeutes de banlieues de 2005, Nicolas Sarkozy, qui avait fustigé la régularisation de 600.000 étrangers sans-papiers en Espagne, ait mené tambour battant la contre-offensive à Madrid même, à l'occasion d'une réunion européenne sur l'immigration. «La France n'a jamais tenu compte des différents gouvernements espagnols dans la lutte contre ETA», a-t-il déclaré. Tartaro se propose en médiateur dans la querelle franco-espagnole...

... que le Congrès américain, le 29 septembre, décide, pour se protéger de l'immigration clandestine mexicaine, l'édification d'un mur de 1.200 km sur sa frontière avec le Mexique, comprenant 1.800 tours équipées de caméras et de détecteurs. Comment vont faire les Américains qui veulent fuir au soleil le régime de G.W. Bush?

... de l'audace anti-turque un peu tardive de Chirac qui, après s'être recueilli le 30 septembre au monument consacré au génocide arménien de 1915 à Erevan, déclare à un journal du coin que l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne passe par la reconnaissance du génocide arménien. Le cabinet turc le dénommerait désormais Jacques Keskilechian!

... qu'au dernier sommet à Budapest de la Francophonie, décidément très élargie à 68 Etats —plus férus d'intérêts politico-économiques que de langue française— le Président roumain et Chirac aient refusé d'inviter le Président du Liban, Emile Lahoud, convaincu d'alignement sur la Syrie. Le caïd élyséen du communautarisme francophone avait tapé sur la table.

... que Lionel Jospin, finalement, décide de ne pas se présenter à l'investiture socialiste pour la présidentielle. Telle la marée de son Ile de Ré, Lionel n'en finit pas de se retirer...

... pas tant que ça, qu'après l'affaire «Clearstream», le dernier coup bas de la campagne présidentielle soit porté à Ségolène Royal: vingt ans après on apprend que la bombe du Rainbow Warrior aurait été posée par un frère de la madone des sondages. On choisit ses électeurs, pas ses frères!

... qu'à l'instar de la rivalité des armateurs grecs, Niarchos et Onassis, les milliardaires français François Pinault et Bernard Arnault se tirent la bourre dans le cercle de l'art contemporain. Alors que Pinault a abandonné l'île Seguin pour le Pazzo Grassi de Venise, Arnault annonce la construction dans le Bois de Boulogne d'un musée de 6.000 m², œuvre de l'architecte américain Frank Gehry, du Guggenheim de Bilbao. L'avantage du Bois de Boulogne c'est qu'il a déjà les ouvreeses!

... et réjouit que Bil ta Garbi ayant affrété un bus pour amener les «rebelles» de Charritte-de-Bas à St-Brieux, afin de découvrir un centre de traitement exemplaire des déchets, ait réussi quelques conversions malgré le boycott du voyage par l'association «Terre Verte». «Je suis beaucoup plus rassuré après cette visite. Ce qui m'a frappé, c'est qu'il y a peu ou même pas d'odeur» a déclaré le maire de Charritte, Hubert Lagaronne.. Après le pèlerinage à St-Brieux, «Terre verte» pleure et la déchetterie!



Un paysan en moins...

La pris la retraite; bien méritée. Il a bossé pendant 45 ans. Il fait partie de cette génération née à la sortie de la guerre, de cette grande vague de paysans nés à la même période que lui et qui arrivent à la retraite: certains auront une succession, d'autres pas...

Il est né paysan... Il était l'aîné. Ça fait des générations que, de père en fils, on est paysan sur cette ferme. Il



n'avait pas eu tellement le choix: il était destiné à prendre la suite de l'exploitation. Ça ne lui a pas trop coûté: dès son enfance, il était «dans le bain». Mais ça ne lui aurait pas déplu de faire autre chose... Il aurait pu faire des études, il en avait les capacités. Mais ses capacités il les a mises au service de son exploitation. Il a vécu avec sa femme, également paysanne, toute la «révolution silencieuse», tous les bouleversements inimaginables pour ceux qui ne les ont pas connus: le passage de la traction animale au tracteur, de la traite manuelle à la machine, la génétique, les engrais, les produits phytosanitaires, la sélection... Il a défriché des landes, augmenté son troupeau et la production. Il s'est installé paysan au moment de la mise en place de la PAC, il part à la retraite au moment où cette PAC se désintègre dans le grand bazar de l'OMC... Il a réussi, grâce à une bonne gestion, à faire vivre sa famille sur une ferme qui n'était pas grande. Mais voilà: au moment où il arrête son activité, aucun de ses enfants ne prendra la suite: ils n'avaient pas «le goût», et les parents n'ont pas osé forcer. Les voisins se sont déjà arran-

Michel Berhocoirigoin

gés pour répartir les terres: c'est toujours intéressant d'avoir quelques hectares en plus, c'est autant de primes en plus... Et oui, tout est proportionnel. Et comme les voisins ne sont pas non plus des gros, finalement il n'y aurait rien à redire!

Des voisins qui se sentent mieux dotés

Ça fait un petit moment que les voisins regardaient ces terres; eux, qui ont la succession et qui entendent dire que pour être paysan, aujourd'hui, il faut plus de terres. Il ne faut pas leur en vouloir: «c'est le système!». La disparition des uns devient la condition de survie des autres! Voilà donc des voisins qui se sentent mieux dotés pour affronter l'avenir et installer leur jeune. Puisqu'ils ont un peu plus de terre, ils vont augmenter leur troupeau et leur production... Il y a donc un paysan de moins dans la commune, un voisin de moins, une main-d'œuvre en moins pour les chantiers d'ensilage, un savoir faire en moins; c'est un peu moins de vie dans le quartier... Oh! cela ne se verra pas de suite, mais ça viendra vite... Et comme au village voisin il se passe la même chose au même moment, et dans les villages du canton voisin aussi, ça fait beaucoup... Et si ça continue comme ça, ça fait beaucoup trop! Il paraît qu'on appelle ça la restructuration... C'est joli comme expression et ça contribue à donner une bonne image de marque, puisque ça fait diminuer la population active agricole! Figurez-vous que plus cette population active agricole baisse, plus le pays est sensé être développé! Ne dit-on pas d'un pays «moins développé» qu'il a «encore» 10%, 12% d'actifs agricoles, alors que les «modèles» sont à 1 ou 1,5%?

Le cumul de toutes ces histoires qui s'arrêtent entraîne un bouleversement culturel

Il faudrait donner une médaille à tous les paysans qui arrêtent, à condition qu'ils n'aient pas de succession... Une exploitation qui disparaît, c'est une histoire qui s'arrête; une longue histoire de mo-

ments difficiles et de joies, d'espoirs et de déceptions, de vie familiale imbriquée à la vie professionnelle. Pourtant, elle aurait pu continuer à faire vivre encore longtemps une famille, cette exploitation... Le paysan qui arrête aurait bien voulu transmettre son expérience, ses acquis, mais ce ne sera pas le cas. C'est triste, une histoire qui s'arrête...

Le cumul de toutes ces histoires qui s'arrêtent entraîne un bouleversement culturel, un changement de pratiques agricoles, une modification du paysage; en effet, faute de pouvoir entretenir tout l'espace avec de moins en moins de gens, les zones les plus difficiles sont abandonnées.

Aider à installer les jeunes agriculteurs

Pour pouvoir produire de plus en plus avec moins de gens, des pratiques plus intensives, voire industrielles, se développent. Et la politique agricole a vite fait de rattraper ceux qui pensaient raisonnablement être à l'abri avec quelques hectares de plus. Les curseurs bougent en permanence pour que le «moyen» d'hier se retrouve aujourd'hui dans la situation du «petit» d'hier, avant d'arrêter à son tour. C'est comme ça que les cafés, commerces et écoles ferment, réduisant d'autant l'attractivité de la commune. Certes, le maire va de temps en temps à Bayonne pour des réunions où ça cause de complémentarité côte/intérieur ou de développement économique, mais il sent qu'il ne pèse pas beaucoup et donc il ne dit pas grand-chose. D'ailleurs, il se demande s'il va continuer à y aller...

C'est parce que la moitié des exploitants de plus de 50 ans n'ont pas de succession assurée au Pays Basque, qu'Euskal Herriko Laborantza Ganbara a ouvert un nouveau service pour aider à installer les jeunes agriculteurs. Le but est d'imaginer des stratégies de production et de valeur ajoutée, des formules de renouvellement d'exploitations en intégrant des hors cadres familiaux pour maintenir toujours des paysans nombreux, et la vie au Pays. Nous devons organiser une agriculture économiquement viable, socialement vivable. C'est un gros défi, un de plus.



TGV : Le débat

Par Victor Pachon, Président du CADE (Collectif des Associations de Défense de l'Environnement)

Dix ans après le premier projet qui avait suscité une levée de boucliers générale en Iparralde, le projet de ligne ferroviaire à grande vitesse revient sur le devant de la scène. Les plans de Réseau Ferré de France pour une liaison rapide Bordeaux-Hendaye à l'horizon 2020, en prolongement de la ligne à grande vitesse atlantique Paris-Bordeaux au nord, et l'Y basque au Sud, sont soumis au débat public préalable. Cette consultation de la population avant toute enquête publique concernant des projets à dimension régionale a été rendue obligatoire par une loi de 2002, traduisant dans le droit français une directive européenne.

La Commission particulière du débat public est chargée d'organiser ledit débat dans les trois départements d'Aquitaine concernés par le projet. De septembre à décembre, la Commission organisera 25 réunions publiques pour collecter le sentiment des populations et rendre à RFF un relevé, sans préconisation, censé refléter les réactions recueillies au cours des débats. Pour les Pyrénées-Atlantiques les deux premiers débats ont eu lieu le 12 septembre à Bayonne et le 19 à Biarritz. Dès le départ, la plupart des grands élus et des responsables économiques se sont prononcés en faveur de la construction d'une ligne nouvelle à grande vitesse à travers le Pays Basque Nord. Le Collectif des Associations de Défense de l'Environnement (CADE), pour sa part, milite contre l'ouverture d'une telle ligne et pour l'aménagement de la ligne existante capable, selon lui, d'absorber largement l'augmentation du trafic fret et voyageurs à l'horizon 2020. Cette semaine *Enbata* donne la parole à Victor Pachon, président du CADE, qui reprend ici les arguments qu'il a développés lors des réunions publiques de Bayonne et de Biarritz.

A PRÈS un dossier de saisine présenté à la commission nationale du débat public qui devait déclencher ce débat, RFF (Réseau Ferré de France) a fini par jeter ce dernier aux orties pour présenter un nouveau dossier au public, de septembre à fin décembre. Signalons au passage ce qu'il y a de singulier à saisir la commission sur un dossier et en substituer un autre en cours de route. Signalons aussi que ce procédé a raccourci le débat d'un mois, lequel devait débiter en juin et faire une pause en été.

Le dossier

Nous avons donc passé un mois d'août studieux en épluchant ce nouveau dossier. Trois types de scénarios sont désormais présentés :

- Le doublement des voies existantes.
 - Des voies nouvelles TGV de Bordeaux au Sud de Dax en passant à l'Ouest de Dax puis une ligne nouvelle mixte (voyageurs et fret) au Pays Basque.
 - Des voies nouvelles TGV de Bordeaux au Sud de Dax en passant à l'Est de Dax puis une ligne nouvelle mixte (voyageurs et fret) au Pays Basque.
- En réalité, les documents techniques annexés font apparaître plusieurs combinaisons qui portent à 12 le nombre de

scénarios possibles. N'en doutons pas, c'est la ligne nouvelle mixte au Pays Basque que l'on s'apprête à nous vendre. Pour les nouveaux tracés, on se contente d'évoquer de possibles jumelages avec l'A63, l'A64, ou le couloir électrique des lignes haute tension. Mais ceux qui ont espéré que la ligne nouvelle mixte dévorerait moins d'espace devront déchanter : on confirme nos chiffres de 7 ha dévorés au km pour la ligne TGV des Landes, mais on nous annonce 9 ha par km au Pays Basque. On annonce également des remblais nécessaires de l'ordre de 30.000 à 40.000 m³ par km. On ne dit rien des déblais à évacuer, mais on signale qu'au Pays Basque déblais et remblais s'équilibreront. Ce qui veut dire qu'on comblera les creux avec les bosses qu'on aura grattées. Comment croire alors à la promesse de nombreux tunnels et ouvrages d'art ?

Voyageurs

Toujours dans le cadre de cette ligne nouvelle mixte, on s'aperçoit que deux types de TGV circuleront au Pays Basque : Les TGV « internationaux » qui ne s'arrêteront que dans la nouvelle gare de Bayonne du côté d'Arcangues-Bassussarry et les TGV de « desserte locale » qui au sud de Dax reprendraient les voies existantes pour s'arrêter comme aujourd'hui à Bayonne gare ancienne, Biarritz, St Jean de Luz et Hendaye. Vers

Bordeaux et Paris, les temps de parcours seraient pratiquement identiques (une minute d'écart) de Bayonne gare ancienne et de Bayonne gare nouvelle. Pour être plus précis, et apprécier l'éventuel progrès, notons qu'aujourd'hui les 4 gares du Pays Basque voient passer 8 trains grandes lignes par sens et



Premier débat à Bayonne, M

par jour (dont 5 TGV). En 2020, suivant les divers scénarios, elles en verraient toujours passer 7 ou 8 seulement, alors qu'on nous annonce 4,5 millions de voyageurs supplémentaires : deux à quatre TGV ne s'arrêtant qu'à Bayonne gare nouvelle, un train direct pour Madrid qui ne s'arrêterait plus au Pays Basque. Au prix minimum de 3,5 à 4 milliards d'euro, on peut rêver mieux en matière de desserte locale.

Pour Dax c'est pire, on passerait de 10 trains grandes lignes par jour et par sens aujourd'hui à 3 ou 5 TGV par jour et par sens en 2020.

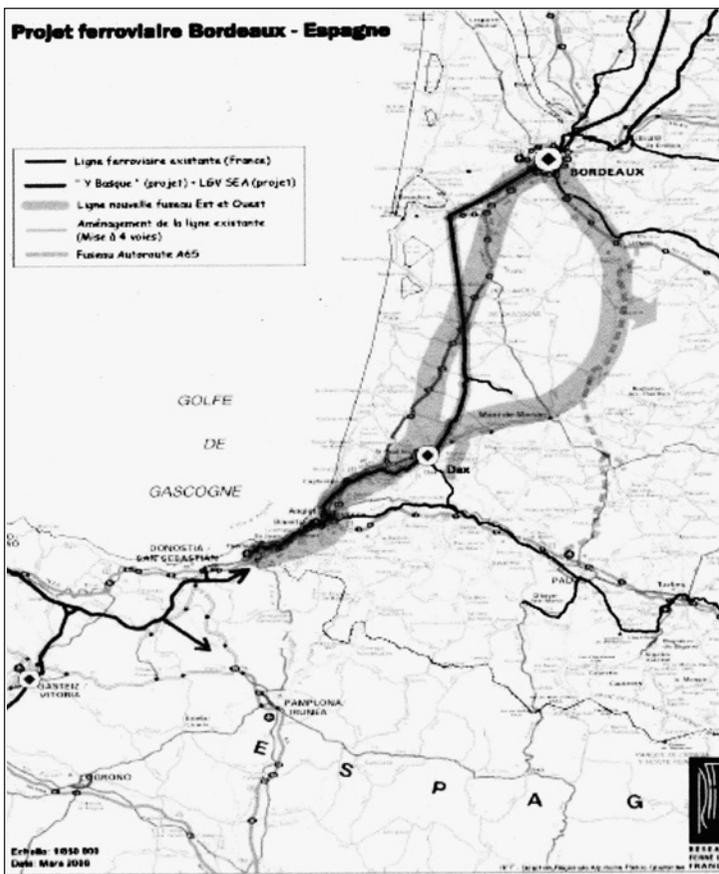
Rentabilité

Enfin nous voyons apparaître des notions de taux de rentabilité. Ils sont de 4,4% pour le scénario de doublement des voies existantes, 7% pour le scénario des voies nouvelles TGV à l'Ouest de Dax et 6% pour celui passant à l'Est. Sans le fret, le taux de rentabilité passe respectivement à 0,8%, 3,5% et 2,6%. Ceci nous amène évidemment à évoquer le fret.

Le fret

Ce projet que la région Aquitaine nous présente comme la fin du mur de camion sur l'autoroute contient un volet fret important. Ce n'est pas nous qui ne cessons de répéter que les marchandises doivent passer par le rail qui nous en plaindront. Cependant, si la solution fret est démagogique, irréaliste et non compétitive, ce n'est plus une solution, c'est une élimination du fret qui, à terme, nous guette. C'est pourquoi nous nous montrons particulièrement vigilants sur cette question.

Disons tout d'abord que dans le meilleur des cas présenté (15 à 21 millions de



Pako Aristi, écrivain basque touchant à plusieurs genres littéraires

“Je cherche une personne de gauche”

Si on demandait aux gens : “Pour vous être de gauche aujourd’hui, qu’est-ce que c’est ?”... on obtiendrait sûrement les éléments de réponse suivants : “faire plus de social”, “être à l’écoute des citoyens, des individus”, “dialoguer”, “aider les plus fragiles”, “lutter contre les inégalités sociales”, “partager, être solidaire”, “vivre autrement”, “être progressiste”, etc.

Alda! posera dans les prochains numéros la question “Pourquoi être de gauche ?” à différentes personnes.

En attendant, et afin de lancer le débat, voici une réflexion de l’écrivain Pako Aristi.

Comme il le dit lui-même, avec humour, sans une personne de gauche, il a l’impression de vivre dans “un parc thématique du néo-capitalisme le plus sauvage...”.

Aider tous les gens qui se sentent dans la même situation que Pako Aristi... ça peut être une première raison pour être de gauche...



*“Ezkertiar baten bila nabil.
Lehen baziren
Euskal Herrian.
Ezagutu nituen
ezkertiar handiak,
eta gustua ematen zuen
haiekin hitz egitea.
Espezie sozio-politiko hori
desagertu egin da gaur
gure herrian.”*

Je suis à la recherche d’une personne de gauche. A un époque, on en trouvait au Pays Basque. J’ai même connu de grandes personnes de gauche, et c’était un plaisir de discuter avec elles. De nos jours, cette espèce socio-politique a disparu de notre pays.

Durant les dernières décennies, des expériences de toutes sortes ont été menées au Pays Basque. Le pouvoir espagnol en avait effectué beaucoup, le pouvoir du PNV aussi, le démantèlement industriel des quartiers engagés s’est achevé, les drogues les plus mortelles sont entrées, de tout côté, y

compris de la gauche abertzale, il y a eu une volonté de contrôler le formidable vivier que représente la jeunesse, le néo-libéralisme a réussi à dominer les gens via la promesse d’une répartition économique... et entre tous ils ont tué les personnes de gauche.

PLUS DE PLACE...

Ici, il ne reste plus de place pour les rêveurs, pour les alternatifs, pour les critiques, pour ceux qui avaient une opinion propre, pour ceux qui ne regardaient pas leur salaire.

De nos jours, de nombreuses personnes de gauche ont deux salaires (pour qu’une femme de ménage puisse s’occuper de leur maison ainsi que de leurs enfants), une maison secondaire, elles vont à la mer sur de gros yachts,... tout cela représentant les valeurs des gens de droite.

Aujourd’hui les personnes de gauche contrôlent leurs enfants de façon quasi policière, elles contrôlent aussi

les enseignants de ces enfants.... et tout cela représente des valeurs de droite.

AU DESSUS DES DROITS-HUMAINS

Actuellement, ne vous avisez pas de toucher l'argent des personnes de gauche, et encore moins de remettre en cause le droit qu'elles ont de gagner cet argent. Elles ont déjà intégrant ce super-droit qui est au dessus des droits-humains... et cela a toujours été une valeur des gens de droite.



"...Kosta ahala kosta, besteen parera eta neurrira..."

COÛTE QUE COÛTE

Les jeunes de gauche se marient à l'église avec le plus mauvais goût. Les vieux gauchistes quant à eux se marient à la mairie, en jetant par dessus la fenêtre la cohérence et leurs convictions personnelles. En effet, afin de préserver leur richesse ils suivent à la lettre toutes les règles et les procédures que les mairies imposent. Ils ne peuvent s'échapper de cette volonté de vivre au même niveau que les autres...

"Ezkertiar baten bila nabil. Nonbaiten baldin bazaudete, dei iezadazue; zuek gabe, neo-kapitalismorik basatienaren parke tematiko batean bizi naizela iruditzen zait, hipermerkatu bateko giro nazkagarriaren erdian."



"Hemen ez da lekurik geratu ameslarientzat, alternatiboentzat, kritikoentzat, iritzi propioa zeukatenentzat, soldatari begiratzan ez ziotenentzat."

Aujourd'hui ceux de gauche défendent la fidélité, contribuant à la croissance de la propriété privée dans la population, personne ne travaillerait un mois comme bénévole en faveur des immigrants arrivant dans un état de dénuement absolu... et cela correspond aux valeurs des gens de droite.

D'une part nous n'avons pas fait face à la sur-consommation et à ses effets dévastateurs. Ce mode de vie s'est répandu dans le domaine privé et social touchant même nos relations affectives. D'autre part, Herri Batasuna n'a pas eu de sensibilité sociale, elle a seulement tourné vers la lutte politique toute nos forces de gauche et ne s'est pas attachée à un modèle de vie et une façon d'être de gauche.

Je suis à la recherche d'une personne de gauche. Si vous êtes quelque part, appelez-moi ; sans vous, il me semble que je vis dans un parc thématique du néo-capitalisme le plus sauvage, au beau milieu d'une ambiance insupportable de supermarché.

□



Klixka

Aintzina ba omen goaz...

Bainan zertan?

Murru bat eraikitzen delarik, edo zerbait sustengatu nahi da, edo zerbait ez da ikusi nahi.

Zer gertatzen ote zaie israeldar eta estabatuarrei?

Batzuek, auzoko "terrorista lanjerosetaz" babestu nahi, eta besteek Mexikatik burrustan heldu diren miserableak gorde eta urrunago atxiki nahi dituzte.

Murru horien giblean egonen diren gizakiak, gizon eta emazteak direa, murrua eraikitzen dutenentzat?

Ez dut uste...

Egun batez jasan duten injustizia ikaragarriaren izenean, israeldarrek dretxorik baizik ez dutela pentsatzen dute; eginbide gutti dute besteeri buruz. Zangopilatuak, ahal duelarik, bere aldiaren bestea zangopilatzen...

Zer erran estabatuarretaz? Besteak baino gehiago direla uste dutelakoan, dena manamendu, ezazolkeria, mehatxu eta sarraski dabilta mundu osoan. Mexikarrak nahi dituzte bainan, hautatuz, behar dituzten bezainbat, nehork egin nahi ez dituen lan zikinetan arrarazteko. Gaineratikoek leher egin dezatela!.... murruaren giblean.

Gainekotx



Tribune Libre
Iritzia

Qui est intéressé par la généralisation des OGM ?



Mattin Bacho

Les OGM ont-ils des effets négatifs sur la santé et l'environnement ?

Si à l'heure actuelle les effets négatifs des OGM sur la santé et l'environnement ne sont pas scientifiquement prouvés, la communauté scientifique s'accorde néanmoins à dire que l'utilisation de la technologie OGM suscite des effets biologiques qui devraient être plus largement étudiés.

**"MONSANTO-ren helburua?
Laborarien dependentzia
haunditza,
hazi komertzialen
merkatuarekiko."**

Dans ce domaine la recherche publique est, à quelques exceptions près inexistante et les rares données dont les experts et scientifiques disposent sur les effets des OGM sont réalisées par des entreprises promouvant les OGM dont l'impartialité vous en conviendrez est pour le moins discutable...

EFFETS BIOLOGIQUES NOTABLES

Les études toxicologiques réalisées par les entreprises ne sont pas pour autant inintéressantes puisque certaines montrent aussi des effets biologiques notables. Ainsi en 2004 une étude révélait que des rats nourris par un maïs OGM de Monsanto, le MON 863, ont développé des irrégularités dans le sang et dans les reins. La recherche publique est absolument nécessaire

si on veut disposer d'études sérieuses et crédibles qui serviront de base à un débat de fond sur la question.

Dans un contexte d'incertitude sur les risques de la diffusion des OGM sur la santé et l'environnement pourquoi faudrait-il développer les cultures de plantes génétiquement modifiées ? Qui y a intérêt ? Qui seront les gagnants et les perdants en cas de généralisation des OGM ?

Sur cette question (comme sur bien d'autres d'ailleurs...) les multinationales d'un côté et les citoyens, paysans et consommateurs de l'autre ont des intérêts antagonistes.

DÉPENDANCE DES PAYSANS

"L'idéal" des multinationales de l'agrochimie : les semences Terminator

La technologie "Terminator" développée ces dernières années est révélatrice des intentions des multinationales agrochimiques et de l'objectif final qu'elles poursuivent : accroître la dépendance des paysans vis à vis du marché des semences commercialisées.

Les semences Terminator, qu'est-ce que c'est ? En se servant de plusieurs techniques les scientifiques manipulent génétiquement les plantes afin qu'elles produisent des semences qui germeront puis deviendront stériles. Ainsi les agriculteurs ne peuvent plus replanter de semences issues de leurs récoltes et n'ont plus d'autres choix que de recourir au marché des semences commercialisées. La dépendance

des paysans vis à vis des multinationales est totale, l'objectif est donc atteint.

Bien sûr tous les OGM ne sont pas du type Terminator mais en promouvant les OGM la logique poursuivie par MONSANTO ou BAYER reste, elle, identique. Si à terme tous les paysans sont contraints de se fournir en semences chez MONSANTO les bénéfices de la multinationale ne pourront qu'augmenter.

**"Le Parisien egunkariarentzat,
CSA-Greenpeace-ek egin
iritzi-zundaketaren arabera,
%86 frantsesek diote
OGM-en behin-behineko
edo betiko
debekatzearen alde direla."**

En cas de généralisation des cultures OGM, outre les paysans, les citoyens et les consommateurs seront aussi perdants. D'ailleurs si l'on en croit un récent sondage (CSA-Greenpeace pour Le Parisien) ces derniers ne sont pas dupes puisque 86 % des Français se déclarent favorables à une interdiction temporaire ou totale des OGM.

ENCOURAGER LA RECHERCHE PUBLIQUE

Un moratoire sur la question est plus que jamais nécessaire. La recherche publique doit être encouragée. Enfin, il faut faire pression pour obtenir, dans les plus brefs délais, la mise en place d'un cadre législatif interdisant toute culture OGM en plein champs. Pour conclure une question simple : voulons nous des OGM dans nos assiettes ?



Plus d'information sur le même sujet :

Lettre ouverte aux agriculteurs progressistes qui s'apprentent à semer du maïs transgénique, par Jean-Pierre Berlan.

http://www.kokopelli.asso.fr/actu/new_news.cgi?id_news=71



Asteko Fitxa

Alda!



L'agenda de la Fondation
Manu Robles-Arangiz

La dignité du peuple (La Dignidad de los nadies)



Argentine - 2006 - 1h58 en VO - Réalisé par Fernando E. Solanas...

"Avec mon film, j'ai voulu révéler les petites victoires des laissés-pour-compte, les actions solidaires qui démontrent comment ce monde peut être changé" (Fernando Solanas).

Eszena batean, justizia kargudun batek, poliziaz untsa inguraturik, beren etxebizitzetarik kanporatuak izan direnen elkartasun mugimenduari gelaren uztera galdegiten die. Protestak jarraitzen du. Polizia kargudunak orduan bere mehatxuak gauzatzen ditu eta gelaren hustea agintzen du. Iluminixtantean jendeak elgarretaratzen dira, bat egiten, eta kantuz hasten dira. Ez gaituzue zatituko, ez gira bakartuak edo isolatuak izaiten ahal, indar bakar bat gira, populu bakar bat, botz bakar bat, elgarrekin sufritzen dugu, elgarrikin hilen gira. Jende mordo edo luku hontarik ezin da mahatsik kendu. Batetik tira ezazue, abar osoa dator harekin batean...

Solanas-ek aipatzen daukun duintasuna, elkartasuna da. Deus ukan arren, partekatzen eramaiten duen delako elkartasuna.

Zinemagile temati eta nekazekin "Memoria del saqueo"-ren ondotik norabiderik gabe diren gizon eta emazte horiek filmatzen ditu, heroiak bezala. Jende horiek, ero bilakatua den liberalismoak eramaiten ditu, haize boladek lastoa bezala. Solanas-ekin ebatsiak izan zitzaizkien hitza eta irudia berreskuratzen dituzte.

Obra gogorra baina garrez bete, burua xut atxikitzen duen jendeen oihua da. Medien gehengoak uzten dioten espazio mugatuaz gain pasatu nahi duen oihua.

Ongi etorri Argentinara: esperantza bada, eta partekatua izan nahi du harek ere !

Jean-Pierre Saint-Picq



Sessions de formation
au local de la Fondation :
20, rue des Cordeliers,
dans le Petit Bayonne

☞ **Conférence :**

"La fin du pétrole pas cher et ses conséquences."

Le Jeudi 16 novembre à 20H30.



Avec **Yves Cochet**, ancien ministre de l'environnement, spécialiste du Pic de Hubbert.

Le but de la conférence est, à partir d'une information sur la fin du pétrole pas cher, sa signification et ses conséquences, de faire un travail de formation sur le productivisme, notre modèle actuel de croissance, les situations auxquelles ils nous mènent et une esquisse des alternatives souhaitables.

Il n'y a que 100 places et sans doute y aura t-il beaucoup plus de personnes qui voudront assister à cette conférence :

Nous vous conseillons donc vivement de vous inscrire dès aujourd'hui !!!

Manu Robles-Arangiz hegoaldean

Bergarako UNED^(*)ek eta Manu Robles-Arangiz Institutua fundazioak bien arteko lan-kidetza sustatzeko hitzarmen bat sinatu dute. Ondorioz, unibertsitate mailako zentroak, Robles-Arangiz fundazioaren jarduerari babes akademikoa emango dio. Hots diploma bat edo ikastaroaren ordu kopuruen arabera, "kreditoen" lortzeko ahal.

Sinatutako hitzarmenak dioenez bi erakundeen xedea euskal kulturaren eta prestakuntza-jardueren sustapen eta garapena denez, Manu Robles-Arangiz Institutua fundazioaren eskaintza UNED-Bergara zentroaren urteko eskaintzan sartu ahal izango da.

Beraz, hemendik goiti, eta adibide bezala, komunikazio ikastaroa egiten dutenek (24 ordu), "diploma" eta kreditu kopuru bat lortzeko parada ukanen dute.

^(*) *español estatuan urrutiko unibertsitateko ikasketak kudeatzen dituen zentroetarik bat.*

Alda!

Manu Robles-Arangiz
Institutua Fundazioa

20, Cordeliers karrika, 64100 – Baiona

Tel. + fax : +33 (0)5 59 59 33 23

E-Mail: ipar@mrfundazioa.org

www.mrfundazioa.org

Zuzendaria: **Fernando Iraeta**

Ipar Euskal Herriko arduraduna:

Txetx Etxeverry

Alda-ren koordinatzailea:

Xabier Harlouchet



at redémarre

des Associations de Défense de l'Environnement

tonnes transportées par le train en 2020), il passerait encore 12.000 camions par jour à la frontière en 2020. Ce qui veut dire qu'il ne suffit pas d'accompagner le trafic mais qu'il faut aussi le réduire (en taxant fortement des échanges artificiels du type crevettes des pays nordiques décortiquées et mises en boîte au Maroc

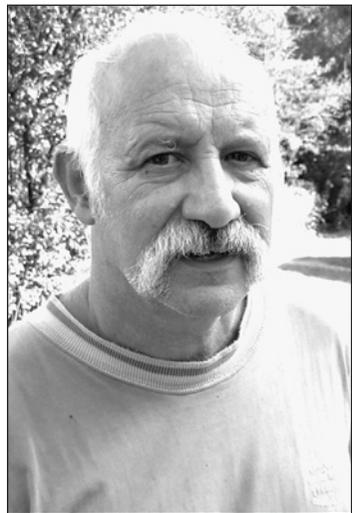


e, Maison des associations

etc., en réduisant les déchets à la source, car un camion sur trois transporte des déchets, en favorisant une agriculture de proximité).

Il faut aussi rééquilibrer les prix de revient routiers et ferroviaires en prenant en compte la dégradation des routes et l'impact polluant des camions dans le prix et aussi en incitant financièrement les transporteurs qui choisissent le rail, notamment par une réduction des taxes.

Le dossier prévoit la nécessité de 130 à 165 trains (deux sens confondus) à la frontière et 165 à 200 au sud de Bordeaux pour transporter 15 à 21 millions de tonnes par an. A raison de 300



Victor Pachon

jours par an (méthode conseillée par RFF) cela donne une moyenne de trains chargés à 400t. Cela est insuffisant pour que le rail soit compétitif avec la route. Le rail ne rivalisera pas sur la souplesse avec la route, il rivalisera sur la massifi-

cation. Les trains suisses transportent 1.000 tonnes pour franchir le St Gothard, nous devons faire au moins aussi bien (sachant que des trains de céréales peuvent transporter 3600 tonnes et des trains d'acier 2000 tonnes).

Imaginons ceci: on construit une voie nouvelle mixte fret-voyageurs, mais si le train ne capte pas assez de marchandises, on continuera de supprimer le fret ferroviaire comme on le fait depuis plusieurs années et on finira par le liquider. Que restera-t-il alors? Une ligne nouvelle TGV!

Sommes-nous trop méfiants, trop alarmistes? Rappelons que dans l'étude d'impact de l'aciérie, on nous avait promis plus d'un train d'acier par jour. Une fois l'usine construite: zéro train! Et le tonnage espéré sur le rail de prendre la route...

Mais examinons plus en détail. Sur quoi se base-t-on pour prévoir 21 millions de tonnes par an pour le fret? Sur une étude annexée au dossier, menée par la société Géode.

Cette étude fait, après des calculs très complexes, des estimations de croissance du fret qui donnent, à la page 7, des scénarios enthousiastes pour 2020. Or, il se trouve que nous sommes en 2006 et que, par exemple en face de l'estimation géode pour 2003 pour un total de 2,3 millions de tonnes, nous sommes en mesure de fournir, non pas une autre estimation mais les chiffres officiels de 2 millions de tonnes. (15% d'écart). Pour 2004 et 2005, les chiffres ne sont pas encore fournis. Nous les avons demandés (voir réponse de la commission du débat) mais ils sont «sans doute en dessous de 2 millions» nous a dit un jour un représentant de RFF.

Enfin, les estimations sont sujettes, d'après l'étude, aux contraintes en capacité et en marchandises du réseau de l'Etat espagnol.

● Contrainte en capacité: l'autoroute ferroviaire prévue entre Vitoria et Tours puis Lille prévoit des trains de 500 m de long alors que l'on peut faire des trains de 700 m de long en France. Ceci constitue une contrainte de capacité qui modère les prévisions. Sur le réseau classique espagnol la mise à l'écartement international avec un hypothétique troisième rail sur une ligne assez vétuste est à l'étude et influera ou non sur les tonnages prévus.

● Contrainte en marchandises: cette autoroute prévoit principalement des remorques voire des poids lourds entiers de trains transportant des voitures. Ces trains gigognes (nous suggérons de mettre 4 voyageurs par voiture et deux valises par coffre) sont très légers, de l'ordre de 156 tonnes. Ceci modère encore les prévisions.

Voilà encore de bons motifs pour dire que le projet fret est bien plombé.

Les véritables chiffres du trafic ferroviaire Hendaye-Bayonne

A LA réunion du débat public de Biarritz le 19 septembre, M. Prat pour la SNCF a présenté des diapos qui, pour la première fois, faisaient apparaître le chiffre de 22 trains de fret (deux sens confondus) sur la ligne Hendaye-Bayonne. C'est ce que nous disons en vain depuis des années. A trois reprises, nous avons passé 24h sur un passage à niveau de cette ligne. Nous avons compté 16, 20 et 18 passages, dans les deux sens, soit 8, 10 et 9 passages dans chaque sens. Il est temps d'officialiser définitivement ces chiffres: 11 trains de marchandises par sens.

Pour les trains voyageurs, nous avons demandé au président de la Commission particulière de faire comme un voyageur ordinaire sur Hendaye-Bayonne et de se renseigner auprès du serveur local de la SNCF. Les résultats sont connus: 16 trains grandes lignes et 15 TER, deux sens confondus. 4 dessertes TER supplémentaires sont en service en été.

Nous demandons donc à la Commission d'officialiser les chiffres du trafic journalier total (fret + voyageurs) sur la ligne Hendaye-Bayonne: entre 50 et 54 trains, deux sens confondus, soit 25 à 27 trains par sens.

C'est-à-dire le cinquième des 132 trains par sens que la ligne actuelle peut accueillir quotidiennement avec des aménagements minimes. Il y a

encore de la marge.

Rappelons que, dans son dossier Projet ferroviaire Bordeaux-Espagne, RFF annonce sans vergogne «100 trains actuellement en sortie de Bayonne, en jour moyen»! Plus le mensonge est gros...

M. Prat a aussi fait apparaître, pour la première fois, le tonnage du fret international du corridor atlantique pour 2004: 2 millions de tonnes. Quelques instants plus tard, M. Jeanselme, également de la SNCF, a fait apparaître les chiffres de 2,3 millions pour 2004 et 2,7 millions pour 2005.

Le CADE est intervenu pour faire remarquer que M. Jeanselme avait ajouté le tonnage de la zone de fret de Mouguerre. Et que cela expliquait notamment la différence au sein même de la SNCF. M. Prat a confirmé. Nous tenons à faire remarquer qu'ajouter le tonnage de la zone de fret de Mouguerre est inacceptable, car cela revient, entre autres, à compter deux fois des trains venant d'Hendaye et reconstitués en «trains complets» à Mouguerre au moins deux fois par semaine. Jamais la SNCF n'a inclus la zone de fret de Mouguerre dans ses statistiques et le faire pour les deux dernières années seulement modifie nettement les calculs et estimations ayant précédé le projet ferroviaire. Nous demandons que ces chiffres soient corrigés.

Victor Pachon

Nous reviendrons ici sur la logique qui prévaut dans ce dossier: une offre très importante entraînerait un afflux automatique vers le rail. Outre qu'offrir tant de trains a un coût énorme, nous nous souviendrons des TER supplémentaires offerts tous les étés au Pays Basque. La mise en service de 6 TER, puis cinq, est aujourd'hui de 4. Sur un petit nombre ça passe, sur 160 trains ça risque de casser. Dans la vallée de Susa en Italie où les manifs contre la ligne TGV ont réuni jusqu'à 80.000 personnes, les opposants comme nous se sont penchés sur les voies existantes et lorsqu'ils ont évoqué une possible autoroute ferroviaire, ils se sont rendu compte qu'elle existait déjà et fonctionnait pratiquement à vide. Il est donc important de bien définir la nature du fret que nous souhaitons pour adapter au plus près les investissements.

Et c'est le moment ou jamais de dire que nous préférons le combiné (containers transférés de camion à train et inversement) au feroutage (camions montant

sur des wagons). Il gaspille moins de place et d'énergie, transporte des masses plus grandes et crée plus d'emplois. C'est aussi le moment de dire nos craintes de voir des usines installées dans l'Etat espagnol se délocaliser vers les pays de l'Est. Volkswagen et Ford construisent déjà des usines en Russie et les ouvriers de Pampelune en ressentent les premiers effets. Prendre le risque d'une certaine spécialité de l'autoroute ferroviaire nous semble dangereux.

On peut aussi s'interroger sur cette autoroute ferroviaire, s'arrêtera-t-elle chez nous? Où?

Et suivant les conceptions du fret que l'on se fait, on aboutit à des conclusions différentes: si nous parvenons à des trains de 1.000 tonnes, 35 trains de fret par sens suffisent et les lignes ne seront pas saturées.

Nous rappellerons encore que les lignes existantes au Pays Basque peuvent recevoir 132 trains par sens et par jour

(Suite à la page 12)





1.500 pèlerins, et une page qui se tourne

Bousculés par des actes juridiques étonnants de la part des Franciscains, inquiets de ne pas avoir de place dans les projets de la mairie, mais avec la même force tranquille, Zabalik accueillait samedi la 1.500^{ème} pèlerine de l'année, et s'apprête à quitter la Maison franciscaine qui ferme le 12 octobre.

AINSI donc, la Maison franciscaine, gérée par l'association Zabalik, s'apprête à tourner une nouvelle page de son histoire.

Une longue histoire

Présents depuis 150 ans, les Franciscains ont géré cette maison, au service de l'éducation des enfants du secteur, en leur offrant la cantine, ou par l'accueil des gens de passage, pèlerins ou SDF.

tiens pour poursuivre l'action entreprise.

Depuis une année, des bénévoles se sont mobilisés pendant l'hiver, ou ont été recrutés pendant l'été pour assurer la fonction d'accueil traditionnelle de la Maison.

Une fonction sociale

L'accueil réalisé dans cette Maison avait plusieurs aspects:

- L'accueil des SDF correspondait à un vrai besoin social dans la région,

budget a donc été présenté aux pouvoirs publics locaux qui n'ont pas cru devoir donner suite à cette activité.

- L'accueil des pèlerins était évidemment plus simple à organiser. Aussi, pendant l'hiver, des bénévoles locaux, venant des milieux proches de l'Association Zabalik, se sont regroupés autour d'un bénévole extérieur et se sont réparti les différentes plages horaires de la semaine pour assurer cet accueil.

Depuis le 24 mars, ce sont des hospitaliers venant de toute la France (et même des USA) qui ont rempli bénévolement cette activité.

- Cette organisation a permis l'accueil concomitant des vacanciers de passage, et peu fortunés, bien que cet aspect ait été marginal.

- Cela a permis aussi de recevoir pendant toute l'année scolaire des étudiants inscrits à l'AFMR (Association pour la Formation en Milieu Rural) d'Etcharry, et autres écoles. Là aussi, il s'agit d'un besoin très évident de logement accessible aux possibilités d'étudiants aux revenus modestes.

- C'est donc une vraie fonction sociale qui était encore assurée dans ces murs.

Une fonction culturelle

- Personne ne contestera le caractère culturel d'une Maison située sur le tracé d'un chemin classé Itinéraire culturel européen par le Conseil de l'Europe en 1987. De plus cette Maison avait une place stratégique puisque située à l'exacte confluence des voies de Tours et de Vézelay, et sur une déviation reconnue de la très célèbre voie du Puy.

- Chacun sait aussi, à St-Palais, combien la Maison franciscaine a participé, grâce à la gestion de Zabalik, à la vie culturelle locale, par les nombreux concerts qui ont eu lieu dans l'église. Messes, concerts vocaux et instrumentaux, et même récemment

la pièce de théâtre «L'annonce faite à Marie» de Claudel, ont laissé de grands souvenirs aux amateurs du secteur.

- Combien de jeunes volontaires ont apprécié l'activité d'apprentissage de la langue basque, organisée avec AEK, dans le cadre du laboratoire de langues installé à Jakin Gela, dans le cloître.

- Qui ne connaît enfin le rôle joué par Zabalik, en terme de vie démocratique locale. Tout groupe souhaitant un endroit de rencontre ou de réflexion savait qu'il y avait là, à St Palais, le seul lieu où il était possible de se retrouver, sans condition préalable, ni sélection particulière.

Un bouquet final

Une quinzaine de stagiaires différents tout au long de l'année, quelque 130 résidents de passage, 1.500 pèlerins accueillis, 2.400 nuitées assurées... Zabalik n'aura pas failli à sa mission d'accueil, cette année..

L'Association a clôturé une année d'activité passionnante par une fête dans ses locaux, samedi dernier, où ont été évoqués les soubresauts juridiques d'une situation qui ne fait pas honneur à l'Ordre franciscain.

Une fermeture prévue depuis 3 mois au 12 octobre, et après? L'avenir en dira plus. Mais même s'il reste un local d'hébergement, il y a fort à parier que, depuis 93, seul Zabalik aura fait de l'accueil.

■ Dernière minute:

Bien que Zabalik ait annoncé son départ au 12 octobre, et que cet engagement soit signé et publié depuis plus d'un mois, les Franciscains assignent Zabalik en justice le 16 octobre pour expulsion.

Heureusement que le ridicule ne tue plus, sans quoi le peu de Franciscains restants serait déjà mort!



Assemblée de Zabalik du samedi 30 septembre à la Maison franciscaine

Depuis 1993, l'association Zabalik, créée sous l'égide de ces mêmes Franciscains, s'est chargée de la gestion de la maison. En 2002, l'équipe franciscaine a changé et les conséquences de ce changement sont vite apparues. En avril 2005, les Franciscains annonçaient leur intention de vendre la Maison et d'en fermer les portes dès que possible (cf. *Enbata* N° 1895 du 22 septembre 2005).

Suite au départ des Franciscains, Zabalik a suscité et accueilli des sou-

puisqu'il n'y a aucune autre structure d'accueil de ce genre entre Mauléon et Bayonne. Et la pratique de ces dernières années montre à quel point ce relais local était recherché. Zabalik était prêt à assumer la poursuite de cet accueil. Mais la spécificité de cet accueil et la nécessaire formation des personnes chargées de ce travail obligeaient à recruter un personnel spécialisé et empêchaient de confier cette activité à des bénévoles qui se relayent à courtes périodes fixes. Un

PRESO

■ **Jalgi hadi auzira!** «Nire herrian ez dut itzultzaierik behar». C'est ainsi qu'un jeune homme a répondu au juge de Pampelune qui lui proposait un traducteur en langue basque. Devant son refus, le juge l'a fait expulser, ainsi que les trente sympathisants qui l'applaudissaient. Le procès faisait suite à une opération de police contre le Gaztetxe de la Txantrea.

Ce même jour, 21 septembre, au même endroit, le tribunal a interrompu l'audience pénale à l'encontre de quatre élèves d'un cours d'euskara pour

adultes AEK, lorsque l'un d'entre eux a refusé de s'exprimer autrement qu'en basque. Négligeant la cause du procès, le journaliste de Berria a retenu l'incident.

■ **Iñaki-Filipe: l'attente.** Iñaki de Juana est en passe de battre un triste record. Le week-end dernier, le preso lutte pour sa libération après vingt ans de détention et se bat pour sa survie, après 57 jours de grève de la faim. Daniel Derguy avait abandonné après 63 jours de jeûne.

La demande de mise en liberté conditionnelle de Filipe Bidart a bien été étudiée comme prévu lors de l'audience du lundi 2 octobre à la prison de Clairvaux reliée par vidéo avec le Tribunal d'application des peines antiterroriste de Paris. Le délibéré a été repoussé au 17 octobre. Des manifestations ont accompagné sa requête. A Bayonne, un millier de marcheurs a arpenté samedi 30 septembre les rues autour du Palais de Justice pour réclamer avec lui une liberté acquise après 18 ans d'incarcération. Le Comité de soutien qui a dénoncé le

caractère politique de l'audience du 2 octobre appelle à un nouveau rassemblement le 17 octobre

■ **Renvoi à février.** Le grand procès de la «kale borroka» navarraise remontant à 1994 n'aura pas encore lieu. Douze Navarrais, risquant un total de 401 ans de prison, comparaissaient le 22 septembre devant l'Audiencia nacional de Madrid. Un des accusés ayant été obligé de changer d'avocat, le Président a accepté de renvoyer l'affaire, et ce, jusqu'à février! ajoutant lui-même:



Théâtre, test, trêve

Le chef du gouvernement espagnol maintient le cap de la négociation après l'émoi suscité par le regain de la kale borroka et l'apparition de deux militants d'ETA en armes. Le Parlement européen débattrait le 25 octobre de la situation en Pays Basque.

«**L**E gouvernement maintient ses principes et ses convictions quant au processus de paix», a déclaré José Luis Rodriguez Zapatero aux Cortés le 27 septembre, répondant à une question du groupe canarien. Soulignant que le cessez-le-feu est toujours en vigueur depuis trois mois et qu'ETA n'a pas tué depuis trois ans, le chef du gouvernement espagnol a condamné le retour de la guerre des rues, la kale borroka, et les dernières manifestations d'ETA, tout en rappelant les principes de «légalité, d'Etat de droit et de dialogue pour parvenir à la fin de la violence», auxquels il se dit très attaché. Cette déclaration visait à calmer le jeu et à rassurer des opinions basques et espagnoles en ébullition, travaillées par un PP qui fait tout pour faire échouer le processus. Elle répond en écho à «réflexion» du bureau national de Batasuna qui réaffirme le choix de la démarche politique du processus de négociation et appelle à la mobilisation.

Piqure de rappel

La déclaration publique de membres d'ETA, le 23 septembre lors du Gudari Eguna, est encore dans tous les esprits. Les médias et l'opinion publique espagnole font semblant de croire qu'ETA n'existe plus depuis six mois. Ils prennent leurs désirs pour une réalité et montent en épingle un effet plutôt théâtral, sans réelle portée politique: peut-on imaginer l'organisation armée basque prêcher l'abandon des armes et la mise à la retraite anticipée de ses membres lors d'un gudari eguna, alors que rien n'est réglé sur le fond, après plus de quarante ans de lutte?

Joseba Alvarez, dirigeant de

Batasuna, indiquera peu après que cette déclaration ne remet pas en cause le processus ouvert et que l'objectif du processus de paix n'est ni l'indépendance, ni le socialisme, bien que Batasuna soit en faveur de l'indépendance et du socialisme.

L'action symbolique d'ETA, avec ses quelques tirs en l'air, s'inscrit donc dans une logique de piqure de rappel homéopathique, comme le regain de la kale borroka durant tout le mois de septembre. D'autant que rien n'a bougé du côté des pressions et de la politique judiciaire du gouvernement. La vingtaine d'actions —incendies de conteneurs d'ordures, d'autobus ou de distributeurs de billets— demeure très en deçà d'une seule nuit de la Saint Sylvestre à Strasbourg. Mais cela fait les choux gras du PP ou la une de tous les médias, alors que pour Strasbourg...

Curieusement et comme la réponse du



Fernandez de la Vega, Vice-présidente et Zapatero



berger à la bergère, les Espagnols répliquent à ETA sur le même mode théâtral et symbolique en organisant depuis le 27 septembre des manœuvres de leur armée en Pays Basque. Bien visibles, au bord des routes, avec des parachutistes exhibant des armes dignes d'une conférence de presse du FLNC. Ou encore avec des hélicoptères sur les plages. Cela fait encore plus de bruit.

La négociation ETA/Zapatero en débat au Parlement européen

Toute cette écume, relayée par les journalistes en mal de copie, masque le mystère qui entoure les négociations secrètes qui battent leur plein. Faute de pouvoir parler sur le fond, les acteurs et leurs relais agitent les symboles, jouent à «fais-moi peur». Chacun se teste et veut montrer à ses troupes comme à son adversaire que sa détermination est intacte. Le PSOE évoque un «ralentissement» du processus, en somme il marque le coup.

Le seul élément nouveau est l'annonce officielle le 28 septembre d'un débat en séance plénière du Parlement européen sur la négociation entre le gouvernement espagnol et ETA. Les présidents des groupes politiques du Parlement se sont, à l'unanimité, mis d'accord sur la date du 25 octobre. Les

députés PP, Mayor Oreja en tête, ont tout fait pour empêcher une «internationalisation» du conflit que Batasuna réclamait: les instances européennes peuvent débattre de ces questions uniquement s'il s'agit de condamner le terrorisme! La gifle reçue par le PP fut magistrale lorsqu'il vit le président européen du groupe des «populaires», Hans-Gert Poettering, voter en faveur de ce débat. Après avoir été mis au pinacle par une Europe béate d'admiration, le PP n'a jamais été aussi isolé. Qui s'en plaindra en Pays Basque?

Un groupe de députés européens verts, Catalans et autres, rassemblés sous le nom de Friendship, essaie de pousser le bouchon un peu plus loin en tentant d'obtenir du Parlement européen une déclaration sur une solution négociée incluant le droit pour les Basques à décider de leur destin. On peut rêver.

Alors qu'un diplomate de l'ambassade britannique à Madrid s'active en Biscaye pour élaborer un dossier sur le processus de paix à l'intention du Foreign Office, la venue de Tony Blair en Espagne est annoncée pour les 3 et 4 octobre. La situation en Pays Basque est prévue dans l'ordre du jour de ses rencontres avec Zapatero. Des signes qui ne trompent pas, la situation bouge en Eskual Herri.

«Cette affaire remonte à 12 ans, on peut bien attendre deux ou trois mois de plus».

■ **La kale borroka.** Des faits de guérilla urbaine se sont encore produits la semaine dernière. Dans la nuit du 22 au 23 septembre, on a dénombré des sabotages visant une station de radio et un distributeur bancaire à Pampelune, le Tribunal de Markina, un véhicule à Renteria, des conteneurs à Bilbao. En ce qui concerne l'incendie partiel de la gare du Topo à Renteria, attribuée à

deux manifestants déferés à Madrid, on a pu constater l'impartialité retrouvée du juge Garzón. Le juge n'a pas hésité à contredire l'ertzaintza. Les charges soi-disant accablantes ne seraient en fait que des soupçons. Laisser en liberté, les suspects devront se présenter au commissariat tous les 15 jours.

■ **A quand le transfert pénitentiaire.** Le gouvernement basque a réclamé officiellement le 26 septembre au gouvernement de Madrid le transfert de la compétence relative à l'Administration

pénitentiaire. Inscrite depuis 1980 dans les accords de transferts de pouvoir, cette compétence recouvre la gestion directe des prisons dans les trois provinces de la Région autonome d'Euskadi. Selon la porte-parole du gouvernement de Gasteiz, Miren Azkara, «cette passation serait une pièce essentielle pour le processus de pacification et de normalisation (...) ce que nous réclamons nous appartient, mais on nous le refuse de façon répétée et sans aucun type de justification depuis 26 ans».

Ce transfert aurait peu de répercussions sur les conditions de vie des prisonniers politiques basques, car on n'en dénombre que douze entre Basauri, Langraiz et Martutene. Par ailleurs, l'Etat espagnol restera maître de ses décisions sur la désignation géographique de la prison où doit s'accomplir la peine. De même pour les libérations conditionnelles ou le régime pénitentiaire du condamné. C'est ainsi que cela se passe d'ailleurs en Catalogne, où la Generalitat gère ses prisons depuis 1984.



La Navarre musulmane

Sil c'était à refaire, le Pape Benoît XVI éviterait certainement de citer le jugement négatif d'un empereur de Byzance sur l'apport spirituel du prophète Mahomet. La citation tombait très mal à propos dans le climat de tension qui règne entre le monde musulman et notre Occident prétendument chrétien, en fait païen. A l'Ouest on assimile trop facilement l'Islam à l'islamisme, et celui-ci à la violence religieuse. C'est une simplification abusive et aussi un manque de mémoire historique, car il fut un temps où le monde musulman se montrait plus tolérant que l'Europe alors chrétienne. Celle-ci se lançait dans la cruelle aventure des croisades, alors que les trois communautés monothéistes vivaient en paix, côte à côte, en Andalousie, et plus près d'ici à Tudela Etatarazona. L'on nous cite toujours en exemple Grenade, avec raison, mais combien de gens savent que la même coexistence pacifique régnait dans la capitale musulmane de la Ribera navarraise? Tudela ne faisait pas encore partie du Royaume de Pampelune voici mille ans? Au temps de Sanche III le Grand, «*Antso Handia*»: elle ne fut conquise qu'en 1119, juste après Saragosse, par Alphonse le Batailleur, Roi de Pampelune et d'Aragon.

Après avoir gouverné la vallée de l'Ebre pendant quatre siècles, les Musulmans y sont à leur tour en minorité. Les Rois de Navarre les protégeront par le «*Fuero de Los Moros*», charte écrite par le conquérant peu après la prise de la ville. Ce sont des gens du pays, des Vascons qui s'étaient convertis à l'Islam à la suite de la puissante famille autochtone des Banu Qasi, parents et alliés du premier roi de Pampelune. Iñigo Arista (Eneko Aritzta). Ils prient en arabe, comme tous les Musulmans (y compris les Ka-

byles que j'ai côtoyés en Algérie), mais en dehors de la mosquée, ils parlent sans doute en «*romance*» et/ou en «*vascuence*», comme les Chrétiens du lieu (qui prient en latin) et les Juifs locaux (qui prient en hébreu).

La plupart vivent en ville. A Tudela, sous l'autorité d'un «*Alfaqui*»: celui-ci dirige les écoles coraniques et les mosquées, préside les tribunaux

Jean-Louis Davant

«**Juifs, Chrétiens et Musulmans coexistaient pacifiquement à Tudela, comme à Grenade.**»

mixtes, transmet les ordres royaux et les sollicitations de ses coreligionnaires, fait office de notaire pour tous les Musulmans qui l'entourent... Je cite maintenant Béatrice Leroy dans son ouvrage «*La Navarre au Moyen-Age*», chapitre V (les Musulmans et les Juifs, sujets du Roi de Navarre), pages 103-108:

«*Ils gardent la religion de leur choix après 1121; ils n'en changent guère par la suite, puisque cet Islam leur est officiellement reconnu sous la protection du Roi de Navarre. (...) Ces Musulmans possèdent presque tous des vignes, et rien ne dit qu'ils n'en boivent pas le vin. Comme leurs voisins des autres religions, ils sont monogames, et laissent une grande liberté d'expression et de décision à leurs femmes, qui semblent avoir une forte personnalité dans la vie du couple comme dans la vie du Royaume. Sou-*

vent cette femme agit seule pour emprunter de l'argent, acheter ou vendre les produits domestiques ou les terrains; (...) Le couple musulman est un couple navarrais comme les autres...».

«*Les Maures de Navarre sont libres, aussi libres que les autres sujets du Roi. Ils sont propriétaires fonciers dans et autour de Tudela et des localités voisines...».*

«*Ouvriers du métal, ils sont spécialisés dans la façon et l'entretien des armes (...) très demandés par les rois, sans cesse sur pied de guerre (...) En 1353, Charles II enrôle tous les Maures volontaires dans sa guerre en Normandie... (Ils) vont à pied, ou à cheval pour les plus privilégiés, dans les garnisons du Bassin parisien. Personne ne les y remarque; ce sont des Navarrais comme les autres ne portant ni habit particulier ni type physique quelconque. Leurs femmes demeurent chez eux à Tudela; c'est à elles que le Roi fait verser les soldes des enrôlés.*».

Mais la Navarre fut conquise en 1512 par Ferdinand le Catholique, et annexée à la Castille en 1515: d'où la fin de la tolérance navarraise envers les Musulmans et les Juifs. Toutefois en Navarre il y aura une tolérance de fait envers les Musulmans. «*Ils demeurent sur place, avec leurs champs et leurs troupeaux de moutons, et de façon générale, personne ne les inquiète. En 1521, seulement, l'ordre de conversion des rois catholiques transforme les Maures en Morisques. La petite poignée qui reste en Navarre n'est pas expulsée en 1609; ce n'en est plus la peine.*» (Fin de citation).

Membres d'un Islam européen qui dura plus de huit siècles, les Musulmans de Navarre font partie de nos ancêtres vascons et du peuple basque. Ce «*détail*» aussi compte pour nous.

Sur votre agenda

Urria:

✓ **Samedi 7, 17h, BAYONNE** (au siège d'Eusko Ikaskuntza). Conférence «*Les piments du Pays Basque. Une histoire, une actualité*» par Frédéric Duhart.

■ Une conférence de presse s'est tenue, ce mardi 3 octobre, à Bayonne pour lancer l'opération la «*Ferme basque*» «*Lurrama*» qui se déroulera sur le site de Glain à Bayonne du 2 au 5 novembre. Nous y reviendrons.

■ **Enbata**, hebdomadaire politique basque, 3 rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.: 05.59. 46.11.16.Fax: 05.59.46.11.09. Abonnement d'un an: 55€. Responsable de la publication: Jakes Abeberry. Dessins: Etxebeltz. Imprimerie du Labourd, 8 quai Chaho à Bayonne. Commission paritaire n°1010 G 87190.

Sommaire

- TGV: le débat redémarre 4, 9 et 12
- Les Chroniques d'Alda! 5 à 8
- 1.500 pèlerins, et une page qui se tourne 10

TGV : Le débat redémarre

👉 (Suite de la page 9)

(264 deux sens confondus) sans améliorations, qu'il n'y passe que 25 trains par sens et par jour, et que 35 trains de fret de plus par sens, c'est largement possible.

D'autre part il est d'ores et déjà prévu des modernisations qui vont augmenter les capacités de ces voies: blocs automatiques lumineux sur Dax-Bayonne (100 sillons de plus), une voie de plus de la gare de Bayonne à Mousserolles, avec un doublement du tunnel sous Maubec, un nouveau viaduc au-dessus de l'Adour avec modifi-

cation du tunnel et suppression du cisaillement vers Pau permettant de passer le pont sur l'Adour à 70 km/h au lieu de 40.

Avec tant d'incertitudes, il nous semble plus prudent d'opter pour le scénario des voies existantes, améliorées, voire doublées en certains points. Cela permet de maîtriser et s'adapter sans s'engager, sans retour possible sur des œuvres dévastatrices et sans aucun doute injustifiées. Nous engageons donc les lecteurs à intervenir nombreux dans ce sens pendant le débat.

Exemple d'aménagement (intelligent) possible de la ligne existante

Au droit de Boucau-Tarnos, prolonger la ligne actuelle par un tunnel sous l'Adour. Au débouché rive gauche, utiliser, en tranchée couverte, l'emprise de la ligne du soufre puis prolonger le long de la bretelle d'Arrixague, toujours en tranchée couverte, pour rejoindre la ligne actuelle à

Maignon. Gare nouvelle BAB à Maignon. Bénéfice: tracé plus rectiligne et gain de plusieurs kilomètres + une gare au cœur du BAB, à proximité de l'autoroute et de l'aéroport + une économie énorme par rapport au coût d'une saignée de 100 mètres de large à travers tout le Pays Basque Nord.